



Gaelscoil Shliabh Rua

Ní neart go cur le chéile

Lúnasa 2020



Fáilte/Welcome

A Chairde,

Ba mhaith liom fáilte a chur romhaibh chuig an chéad nuachtlitir don bhliain scoile seo. *I would like to welcome you to the first newsletter of the school year.*

Is nuachtlitir eisceachtúil é toisc go mbeidh sé ag díriú ar chúrsaí COVID-19 agus sinn ag filleadh ar scoil an tseachtain seo chugainn. *This is a different newsletter to our usual as we will just be dealing with our arrangements regarding COVID-19.*

Beidh gach rud atá á dhéanamh againn ag cloí leis na treoracha atá tagtha ón ROS agus ón FSS. *We will be following all guidelines we receive from the DES and the HSE at all times in the school.* Beidh an scoil ar oscailt ar an 27 Lúnasa do na páistí ar fad. *We look forward to welcoming you all back to school on the 27th August.*

Le dea-ghuí,
Ruth Mhic Adaim

Glanadh/Cleaning

Glanfar an scoil go mion ag deireadh gach lá. *The school will be deep cleaned at the end of every day.* Beidh na dromchlaí ar fad agus cathaoireacha glanta ag deireadh an lae. *All surfaces and chairs will be cleaned and sterilized at the end of the day.*



Glanfar na hanlaí ar fad sa scoil i rith an lae freisin. *The handles will also be sterilised during the day.* Leanfar treoracha an FSS maidir le glanadh i gcónaí. *We will follow HSE cleaning guidelines at all times.*



Lean muid ar [Facebook](#) agus [Twitter](#)





Gaelscoil Shliabh Rua

Beatha teanga í a labhairt

Lúnasa 2020



Comharthaí/Sinage

Beidh comharthaí COVID oiriúnach do pháistí á gcrochadh againn timpeall na scoile chun a n-aire a dhíriú ar chúrsaí sábháilteachta.

We will be hanging child-friendly COVID signs around the school to maintain an awareness of safety for the children.



Pods/Bubbles

Ba mhaith linn cúrsaí a choinneáil chomh nádúrtha agus is féidir do na páistí. *We want to keep things as child-friendly and positive as possible for the children.*

Beidh na páistí ag fanacht lena rang ghrúpaí (bubble) an t-am ar fad agus taobh istigh den rang beidh siad ag suigh i ngrúpaí (pods) mar a bhí i gcónaí. An difríocht atá ann anois, ná nach mbeidh na páistí ag bogadh timpeall chomh minic is a bhíodar. *Classes (bubbles) will stay together and will not mix with other classes. Within the class, they will be sitting in their groups (pods). This is the same as before, the difference being that there will not be as much moving around in the classroom as previously.*

Ní bheidh páistí ag suí leis an ngrúpa céanna don bhliain. *Children will not be in the same groups (pods) for the entire year.* Beimid ag féachaint ar na grúpaí a athrú timpeall i rith na bliana, ag tosú ag an mbriseadh Meán Téarma. *We will be rearranging the groups during the year, with the first change occurring after the mid-term break.*

Clós/Yard

Ní bheidh na ranganna in ann meascadh lena chéile sa chlós agus dá bharr beidh spás faoi leith ann do gach rang. Roinnfear an clós le cóin chun spás a leagadh amach do na ranganna.

Classes will not be allowed to mix with each other in the yard. Each class will be given its own space to play in and the space will be marked out with cones.



Lean muid ar [Facebook](#) agus [Twitter](#)





Gaelscoil Shliabh Rua

Ar scáth a chéile a mhaireann
na daoine

Lúnasa 2020



Córas na maidine/ Morning system

Plean don chéad mhí *Plan for the first month*

Beidh athbhreithniú le déanamh ag deireadh mí Mheán Fhómhair. *We will be revisiting this plan at the end of September.*

Tá neart bealaí isteach chun na scoile againn agus dá bharr beimid ar fad in ann teacht isteach ar scoil ag an gnáth am. *Because we have so many entrances to the school we will not have to have staggered opening times and will open for everyone at the usual time.* Beidh na doirse ar fad in úsáid againn chun trácht a laghdú. *We will be using all the doors at the front of the school in order to avoid congestion.*

- ⇒ Féach an doiciméad ceangailte chun an 'plean scoile' a fheiceáil. *Please see attached file 'plean scoile' for details of which door to use.*
- ⇒ Lean an córas aontreo atá ar an bplean seo. *Please follow the one-way system marked on this plan.*
- Oslófar na doirse ag 8:20 agus glacfaimid leis na páistí idir sin agus 8:45. *We will be opening the doors to the school at 8.20 and you may arrive anytime from 8.20 to 8.45. (Beidh am léitheoireacht, caint agus socrú isteach go dtí 8.45. The children will talk, read and settle in under teacher supervision until 8.45)*
- Rachaidh na páistí díreach isteach go dtí na seomraí ranga ar maidin. *The children will go directly into their classrooms in the mornings. (See attached file to see which door your child's class will be using to enter the school)*
- Beidh na múinteoirí ar fad sna seomraí ranga ó 8.20 ar an Déardaoin agus an Aoine. *Teachers will be in their classrooms to welcome the children from 8.20 on Thursday and Friday.*
- Beidh an múinteoir ranga sa seomra ranga ó 8.30 ón Luan ar aghaidh ach beidh maoirseacht tríd an scoil ó 8.20-8.30 ag na múinteoirí agus CRS a bheas ar dhualgas. *The teachers will be in the classrooms from 8.30 from Monday 31st August. There will be supervision provided every day from 8.20-8.30 in the classrooms by the teachers and SNAs on duty.*
- **Naíonáin Bheaga/Junior Infants:** Beidh sibh ag dul isteach go dtí an Halla an chead 2 lá ag 9.00. *Junior Infants will go into the Halla on the first 2 days at 9.00 where Múinteoir Fionnuala and Múinteoir Laura will meet them and bring them to their classroom.*

Tuismitheoirí Naíonáin Bheaga agus Naíonáin Mhóra, molfaimid daoibh teacht isteach geataí na scoile agus siúl chuig an scoil le do pháiste. *Parents of Junior and Senior Infants, please walk to the school building to your drop-off point with your child.*

Tuismitheoirí Rang 1-6, molfaimid slán a fhagáil ag an ngeata agus lig dóibh siúl isteach iad féin más féidir. *Parents of children from Rang 1-6, we would encourage you to say good-bye at the gate and let them walk in by themselves if possible. Cabhróidh sé seo leis an mbrú ar maidin.* This will help avoid congestion in the mornings.



Gaelscoil Shliabh Rua

Is maith an scéalaí an aimsir

Lúnasa 2020



- Ní bheidh cead ag aon duine fásta teacht isteach san fhoirgneamh. Beidh foireann na scoile ag stiúradh na bpáistí ar maidin. *No adults will be permitted to enter the building. School staff will be directing children in the mornings when they come in.*
- Bíodh scaradh soisialta i bhfeidhm i gcónaí nuair atá tú ag fágáil nó ag bailiú do pháiste. *Please practise social distancing at all times when dropping off and collecting your child*

Páirceáil agus an áit turlingt/ Parking and set-down system

Beidh an áit turlingt in úsáid *The set-down system will be operational*

- **Níl cead do charr a fhágáil *Do not leave your car in the set down area***
- Ná úsáid an córas turlingt muna bhfuil do pháiste in ann siúl isteach go dtí an scoil leo féin. *Please do not use the set-down system if your child is not comfortable walking from the car into the school building by themselves.*
- Tá carrchlós trasna an bhóthair agus is féidir páirceáil anseo agus siúl trasna. *There is a carpark directly across the road from the school where you can park and walk your child to the school gates or to the school building.*

Molfaimid an carrchlós trasna an bhóthair a úsáid chun laghdú a dhéanamh ar an trácht sa scoil ar maidin *We recommend using the carpark across the road in the mornings to help reduce the traffic coming into the school.* **Níl cead páirceáil aon áit lastigh de gheataí na scoile. *There is no parking anywhere inside the school gates.***

Am dul abhaile *Going home time*

Beidh na hamanta dul abhaile mar an gcéanna. *The going-home times are the same.* Rachaidh na páistí amach an doras céanna sa tráhnóna. *The children will leave through the same allocated door in the afternoon as they entered in the morning.*

Iarrfaimid ar thuismitheoirí scaradh sóisialta a chleachtadh agus iad ag fanacht ar na páistí. *We ask that parents always practice physical distancing when waiting to pick up their children outside the school.*

Lean an córas aontreo chun laghdú a dhéanamh ar teagmháil fisiciúil. *Please follow the one way system in operation in order to minimize contact with others.*



Lean muid ar [Facebook](#) agus [Twitter](#)





Gaelscoil Shliabh Rua

Tús maith leath na hoibre

Lúnasa 2020

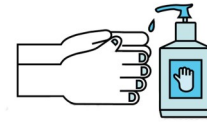


Seomraí Ranga/Classrooms

Tá díghalrú láimhe agus gallúnach in ngach seomra agus beidh córas ann ina mbeidh na páistí ag ní na lámha i rith an lae scoile. Beidh cás peann luaidhe féin ag gach páiste, ní bheidh siad ag roinnt trealamh. Glanfar na bréagáin agus fearas ranga gach lá freisin.

Each room has a hand sanitizing dispenser and soap available for use throughout the day. The children will be washing their hands frequently as part of their daily routine. Each child from Senior Infants upwards will have a school pencil case and will not share these items. Junior Infants will also have their own personal equipment managed by the class teacher. Toys and equipment will also be cleaned daily.

Earraí díghalrú láimhe/Hand sanitizing products



Beidh díghalrú láimhe (atá oiriúnach do pháistí) ar fáil sa scoil agus gallúnach sna leithreas chomh maith. Is féidir le paistí buidéal beag díghalrú láimhe a thabhairt leo ar scoil. Iarrfaimid ar thuismitheoirí a bheith cinnte go bhfuil na páistí in ann é a úsáid i gceart. Má tá buairt agat faoi seo, ná seol isteach le do pháiste é. *Child friendly hand sanitizer and soap will be available throughout the school. The children may bring in their own small bottle of hand sanitizer. We would ask parents to ensure that their child knows how to use this product properly. If you have any concerns regarding your child having access to their own hand sanitizer, please do not send it in with them.*

Beidh na múinteoirí ag múnlú agus ag meabhrú do na paistí ar an gcéad lá conas an díghalrú a úsáid i gceart agus beidh siad ag choinneáil súil ar na páistí sna hamanta a bhfuil sé in úsáid acu. *The class teachers will be demonstrating and reminding the children how to correctly use the hand sanitizer. They will also supervise the children when they are using it at the arranged times.*

Ní molfaimid do pháistí sna Naíonáin Bheaga nó sna Naíonáin Mhóra díghalrú láimhe a thógáil isteach leo. Is leor ciarsúir agus tuáille beag a bheith sa mhála lóin acu. *We recommend that Junior and Senior Infants do not bring in their own hand sanitizer. A packet of tissues and a small face cloth in their lunch bags is sufficient.* Beidh siad in ann an gallúnach sna leithrisí, ag an doirteal agus an díghalrú láimhe sa rang agus lasmuigh den rang a úsáid. *They will have access to soap in the bathrooms and at the class sinks, as well as hand sanitizer inside and outside the classroom.*

Bíodh mála plaisteach zip-lock sna málaí scoile (nó mála beilte) le ciarsúir, tuáille láimhe beag ann agus díghalrú láimhe (má tá sé oiriúnach) *Please provide your child with a plastic zip-lock bag (or bumbag) with tissues, a small handtowel and hand-sanitizer (if applicable).* Maidir leis an mála beilte, má cheapann tú go mbeidh do pháiste ag pleidhcíocht leis, is leor mála zip-lock sa mhála scoile/mála lóin. *With regards to the bumbag, if you feel that this would be a distraction for your child, a zip-lock bag in their lunch bag or school bag will be just fine.*





Gaelscoil Shliabh Rua

Mol an óige agus tiocfaidh sí

Lúnasa 2020



Ranganna iarscoile/After-school classes

De réir treoir an Fhorais Phátrúnachta, ní bheidh aon rang iarscoile sa scoil don chéad mhí ar a laghad. *Following advice and directions from the Foras Pátrúnachta, there will be no afterschool classes or activities held in the school during September.*

Ní bheimid ag tosú ar ranganna iarscoile eagraithe ag múinteoirí na scoile don chéad leath téarma ar a laghad. *Teachers in the school will not be holding after school classes for the first half-term at least.*

Páistí tinn/ Sick children

Ná cuir do pháiste ar scoil má tá aon siomtóim COVID orthu. Beimid ag cur aon pháiste abhaile a léiríonn siomtóim ar scoil.



Please do not send your child to school if they are showing any COVID symptoms. If a child displays any symptoms in school, we will be sending them home.

Siomtóim Symptoms

- Fiabhras (Teocht Ard 38 céim Celsius nó níos mó) *Fever (high temperature 38 degrees or higher)*
- Casacht - Aon saghas casacht, ní gá go mbeadh sé tirim *Cough –Any type of cough, not just a dry cough*
- Giorra anála nó deacrachtaí anála *Shortness of breath or difficulty breathing*
- Níl an blas nó an boladh céanna ar rudaí—ciallaíonn sé seo gur thug tú faoi deara nach bhfuil tú ag fáil boladh nó blas ar aon rud, nó nach bhfaigheann tú gnáth-bholadh nó blas *Loss or change to your sense of smell or taste – this means you've noticed you cannot smell or taste anything, or things smell or taste different to normal*

Tá seomra leithlise againn agus má thagann siomtóim COVID ar pháiste rachaidh duine fásta go dtí an seomra sin leis an bpáiste. Cuirfear glaoch ar na tuismitheoirí láithreach. *We have an isolation room where children can self-isolate under supervision if they display symptoms of COVID. We will notify parents immediately if this happens.*



Lean muid ar [Facebook](#) agus [Twitter](#)





Gaelscoil Shliabh Rua

Ní thagann ciall roimh aois

Lúnasa 2020



Tionól/Assembly

Ní bheidh aon tionól nó bailiúcháin scoile taobh istigh sa scoil againn. Beimid ag déanamh tionól scoile gach Aoine i rith am scoile ar Zúm.

We not be able to hold any school assemblies or large gatherings inside the school. We will hold live whole school assemblies on Zoom every week during school hours.



zoom

Beidh na múinteoirí ranga ag eagrú cruinniú Zúm le na tuismitheoirí ag deireadh mí MF.
The class teachers will arrange a Zoom meeting with parents at the end of September.

Éide Scoile/Uniforms

Beidh éide scoile/spóirt á chaitheamh mar is gnáth ar scoil. *Children will wear their uniforms and tracksuits as normal in school.*

Ní bheidh aon fhadhb má tá páiste ag caitheamh na héidí spóirt ar lá éidí scoile nó a mhalairt. *Please do not stress about uniform days/tracksuit days. There is no problem with children wearing the school tracksuit on a school uniform day, or the school uniform on a tracksuit day.*



Mála Lóin nó Mála Scoile Lunch Bag or School Bag



Naíonain Bheaga&Mhóra Junior&Senior Infants

Ní gá mála scoile ag an bpointe seo. *Our Junior and Senior Infant classes do not need a school bag at the moment. Níl ach mála lóin (agus mála zip-lock) ag teastáil ag teacht isteach ar scoil. They will just need a lunch bag for school with a lunch and a drink (and their zip-lock bag) each day.*

Tá cás peann luaidhe scoile ag teastáil ó na Naíonáin Mhóra. Is féidir leo é seo a chur isteach sa mhála lóin ar an gcéad lá. *Senior Infants need to bring a school pencil case. They can put this in their lunchbag or carry it in on the first day as the pencil case will be staying at school.*

Rang 1-6

Beidh mála scoile ag teastáil ó Rang1-6 agus cás peann luaidhe scoile chomh maith. *Classes 1st-6th will need a school bag as normal. They will also need a school pencil-case which will be left at school.*



Lean muid ar [Facebook](#) agus [Twitter](#)





Gaelscoil Shliabh Rua

Is fearr eolas ná iontas

Lúnasa 2020



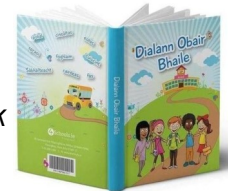
Clúdaigh aghaidh/ Face Coverings

Má tá múinteoir / CRS níos giorra ná dhá mhéadar le páiste, beidh siad ag caitheamh clúdaigh aghaidh.

If a teacher /SNA cannot maintain a 2 metre distance from a child, they will wear a face covering.

Obair Bhaile/Homework

Ní bheidh obair bhaile don chéad mhí. *There will be no homework during September.*



Maor Tráchtal/ School Warden

Beidh Marie ar ais linn i mbliana ag cabhrú linn dul trasna an bhóthair go sábháilte ar maidin agus ag am dul abhaile. Bí cinnte go dtugann sibh spás di agus go ndéanann sibh scaradh soisialta.



Marie will be back with us this year helping our children cross the road safely in the morning and at going home times. Please ensure that you give her space and practice social distancing at all times.

Measúnú Riosca agus Ráitéas COVID Risk assessment and school COVID Statement

Bhí cruinniú Boird again an tseachtain seo. Phléamar agus rinneamar deimhniú ar an measúnú riosca agus an ráitéas COVID. Beidh siad foilsithe ar an suíomh go luath
We held a Board of Management in the school this week. The risk assessment and school COVID statement were discussed and approved. These will be published on the school website shortly.



Lean muid ar [Facebook](#) agus [Twitter](#)





Gaelscoil Shliabh Rua

Is fearr eolas ná iontas

Lúnasa 2020



Cuairteoirí sa scoil/Visitors in the school

Beidh srian ar chuaiirteoirí ag teacht isteach sa scoil. Ní bheidh cead ag tuismitheoirí teacht isteach sa scoil gan choinne. *Visitors will be restricted from coming into the school building and parents will not be allowed in without a prior appointment.*

Beimid ag iarraidh ar chuaiirteoirí masc a caitheamh má thagann siad isteach go dtí an scoil. *We will ask our visitors to wear a mask when inside the school building.*

Buairteanna/Worries

Is am deacair é seo dúinn ar fad agus tuigimid go mbeidh buarthaí agaibh agus bhur bpáistí ag filleadh ar scoil. Déanfaimid gach rud gur féidir linn na páistí a choinneáil sábháilte ach má tá aon bhuairt agaibh ní gá ach dul i dteagmháil linn. Idir an dá linn bainigí taitneamh as na laethanta saoire and feicfimid ar an 27 Lúnasa sibh.

These are unusual and difficult times for us all. Our priority in the school is to keep the children both safe and happy. We will do everything we can to ensure this will happen. If you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact us. In the meantime, enjoy the rest of the holidays and we'll see you all on the 27th August.



Lean muid ar [Facebook](#) agus [Twitter](#)

